

**Zeitschrift:** Revue Militaire Suisse  
**Herausgeber:** Association de la Revue Militaire Suisse  
**Band:** 125 (1980)  
**Heft:** 3

**Buchbesprechung:** À propos d'un ouvrage de Vladimir Volkoff : Le retournement

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 20.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

*A propos d'un ouvrage de Vladimir Volkoff*

## **Le retournement**

Le «métier de Seigneur» serait-il si proche de celui d'écrivain? Manipuler l'«Autre» dans l'univers à part de l'espionnage ou créer des personnages — l'affaire du romancier — procéderait-il de la même démarche intellectuelle?

Oui, sans doute, à en croire Vladimir Volkoff, l'auteur du «Retournement», \* vocable dont la connotation donne aussitôt le thème de l'œuvre.

Retourner un agent soviétique, quoi de plus simple pour le spécialiste ès espionnage d'un «Bureau» tricolore ad hoc! Mais quoi de plus difficile pour l'espion-auteur que de voir ses personnages lui échapper au fil du développement d'une histoire pas comme les autres. Car ce «Retournement» n'est pas habituel; et tout le sel de la démarche de Volkoff réside dans le cheminement hors du commun de l'agent à retourner!

La lecture du «Retournement» passionne et déroute; elle n'apporte rien au spécialiste du renseignement, mais plonge en revanche celui qui apprécie le roman d'espionnage dans d'intenses moments de réflexion sur la condition humaine en général et sur les états d'âme de l'«homo sovieticus» et de son confesseur, le prêtre d'une communauté russe en exil, en particulier.

Le renseignement, la littérature, la ... théologie et tous les personnages du roman d'espionnage classique sont bien présents dans l'œuvre magistralement écrite de Vladimir Volkoff!

Zr.

\* Ed. Julliard/L'Age d'Homme, 1979.